

https://dspace.org/

Power relations in translation: A critical discourse analysis perspective the translation of a PPASA Pamphlet from English into Portuguese

Montenegro, Antonio Constantino

2006-11-13T12:15:53Z
http://hdl.handle.net/10539/1641

Downloaded from a DSpace repository. https://dspace.org/

Abstract

This research project aims to examine the relations of power evident in an English pamphlet (the source text) dealing with issues of sexual and reproductive health (including HIV/AIDS) in South Africa, and its Portuguese translation (the target text).

A Critical Discourse Analysis model is used to study the articulated structure of the texts in social and historical terms as well as in linguistic terms. In carrying out such a critical examination of these pamphlets, which reflect institutional beliefs, I am guided by the fact that their conditions of production, distribution and consumption can reveal intricate power relations.